

LE JOURNAL DE WATERLOO

Autorisé comme matière de seconde classe, Ministère des Postes, Ottawa.

"Toujours et partout fidèle"

Publié par l'Imprimerie de Waterloo Inc.

71e année — No 3

LE VENDREDI 22 FEVRIER 1952

CINQ CENTS L'EXEMPLAIRE



Son Exc. Mgr Alfred Lanctôt, des Pères Blancs missionnaires en Afrique, nommé vicaire apostolique du Bukoba, dans la Tanganyika, sera sacré évêque le 6 mars, à 9 h. 30 du matin, en la cathédrale de Sherbrooke, par Son Exc. Mgr Ildebrando Antoniutti, délégué apostolique au Canada. Les consécrateurs seront Mgr Georges Cabana, archevêque de St-Basile, et Mgr Trudel, des Pères Blancs. Son Exc. Mgr Léger, archevêque de Montréal, fera le sermon. Son Exc. Mgr Lanctôt retournera dans son vicariat du Bukoba en mai.

(Photo Armour)

Grand succès au banquet du R.P. Gilbert

Environ 300 personnes ont participé au dîner organisé au profit des missions des RR.PP. Oblats de Marie-Immaculée en Afrique, hier soir, à la salle des Chevaliers de Colomb.

Ce banquet avait lieu à l'occasion du passage à Waterloo du R.P. Jacques Gilbert, de cette communauté. Le Père Gilbert, en séjour de quelques mois au monastère de Charny, est missionnaire au Basutoland. Il a fait, à l'issue du dîner, une fort intéressante causerie sur divers aspects pittoresques de son œuvre évangélique en pays noir.

A ses côtés, à la table d'honneur, on notait la présence du curé de la paroisse, l'abbé Hébert; de l'abbé André Côté, de la paroisse Ste-Famille de Granby; du colonel Piuze et de Mme Piuze et de M. Lucien Lussier, qui remplissait les fonctions de maître des cérémonies.

M. Lussier présenta et remercia le R.P. Gilbert. L'abbé

Mme A. Girard meurt à Magog

Magog. — Mme Alphonse Girard (Florida Banville) est décédée à l'âge de 58 ans.

Outre son mari, elle laisse cinq fils: Gabriel - Laurent (échevin de Magog), Georges, Emile, Paul, Léandre; et quatre filles: Mmes Gaston Goulet, Lorne Kingsland, Roger Charpentier et John Knowlton; ses petits-enfants, Mario Goulet, Suzanne, Louise, Jacques, Pierre, Micheline et Andrée Girard, Lorne, Linda et Michel Kingsland.

Elle laisse aussi des frères, des sœurs, des belles-sœurs et des beaux-frères: MM. et Mmes Germain Banville, Gérard Martineau, Emile Létourneau, Conrad Lambert, Horace Thibodeau et A. Romanida, tous de Montréal; Joseph Girard, de La-Croix; Wilfrid Girard, de Montréal; Joseph Normandin et Philias St-Pierre, de Granby; Wilfrid Palardy, de Waterloo; ainsi que la Rév. Soeur Martiale, des Soeurs de la Providence, à Cartierville.

Nouveaux aspects du concours d'enseignes

Devant l'intérêt suscité par le concours d'enseignes lancé par le ministère de l'Industrie et du Commerce et à cause des circonstances particulières créées par la tenue prochaine du troisième congrès de la langue française, l'hon. Paul Beaumier a décidé d'augmenter les prix du concours d'enseignes de façon très substantielle; la somme globale mise à la disposition du jury a été doublée: au lieu d'une somme de \$800.00, les concurrents peuvent maintenant bénéficier d'une somme de \$1,600.00. Tel est le changement de très grande importance apporté au concours d'enseignes que M. Paul Gouin, conseiller technique auprès du Conseil exécutif de la province de Québec, a annoncé lors de sa causerie du 17 février, sur le réseau français de Radio-Canada.

L'octroi de cette somme additionnelle de \$800.00 a permis de modifier les conditions du concours de façon à y intéresser directement un plus grand nombre de personnes, tout en augmentant les chances de succès des concurrents.

Les établissements qui font l'objet de ce concours sont divisés en 3 catégories, A, B et C. Dans la catégorie A figurent

les Cocktail-Lounge, Grill et Cabins; la catégorie B comprend les Curb-Service, Milk-Bar et Barbecue; la catégorie C inclut les Shack-Bar, Quick-Lunch et Light - Lunch. On décernera, dans chaque catégorie, un premier prix de \$200.00, un deuxième de \$100.00 et un troisième de \$50.00. De plus, une somme additionnelle de \$100.00 sera attribuée à celui des trois premiers gagnants dont l'enseigne aura été jugée la plus remarquable de tout le concours.

Des prix seront également décernés aux personnes qui auront dessiné les enseignes primées. La personne qui aura dessiné l'enseigne classée en tête de l'une ou l'autre des trois catégories recevra une somme de \$75.0; les personnes qui auront dessiné les enseignes classées en deuxième et troisième place, dans l'une ou l'autre des trois catégories recevront respectivement une somme de \$40.00 et de \$20.00. Ici encore, il y aura un grand prix. Une somme de \$50. sera attribuée à celui des trois premiers gagnants dont le dessin aura été jugé le plus remarquable de tout le concours par le jury.

M. Gouin passe ensuite rapidement sur les autres conditions du concours d'enseignes déjà données dans une causerie précédente. Les propriétaires des établissements mentionnés plus haut doivent lui envoyer, aux soins de Radio-Canada, à Montréal, d'ici le 31 mai prochain, 2 photographies de 5"x7", la première montrant la façade de l'établissement avec sa vieille enseigne et la deuxième montrant cette même façade avec sa nouvelle enseigne. Il faudra indiquer, à l'arrière de ces photos, le nom et adresse du propriétaire, ainsi que le genre d'établissement dont il s'agit.

Les propriétaires des différents établissements devront d'abord traduire les diverses expressions américaines en employant les expressions françaises dont la liste leur sera fournie sur demande ils devront ensuite, puisque ces différentes expressions sont des termes génériques, choisir pour leur établissement un nom particulier vraiment français; ils devront enfin disposer ce terme générique et ce nom particulier sur une enseigne vraiment originale.

Plomberie- Chauffage en congrès

Les entrepreneurs en plomberie-chauffage de la province en congrès, au Ritz Carlton, le 15 mars prochain

C'est au Ritz Carlton, à Montréal, qu'aura lieu, le 15 mars prochain, le quinzième congrès annuel de la section provinciale des entrepreneurs en plomberie-chauffage de l'Association des Marchands détaillants. Ce congrès, sous la présidence de M. P.-A. Cadieux, de la maison Z.-O. Cadieux, de Verdun, aura pour thème "Modernisation et progrès". Après la présentation des rapports usuels et la séance d'affaires du matin, à 11 heures, les congressistes se réuniront à 2 heures pour trois forums dirigés par M. Philippe Ferland, C.R.; M. Gilles Murray, professeur à l'École des Hautes études commerciales, et M. Gérard Bélair, le directeur de Prix Courant et économiste réputé. Un coquetel suivra cette séance d'études qui aura été close par les élections et l'adoption des résolutions.

A 7 heures, un banquet-bénévoles réunira non seulement les membres de la section des entrepreneurs en plomberie-chauffage, mais les manufacturiers, grossistes et distributeurs, de même que les représentants de la Ville de Montréal et du Gouvernement de la province.

Le comité d'organisation du congrès, présidé par M. Wilfrid Hétu, annonce que, déjà, plusieurs centaines d'adhésions lui sont revenues et que la manifestation de cette année égalera au moins en ampleur celles de l'an dernier et de l'année précédente qui ont eu un grand retentissement.

Consommation du poisson par province

M. Gouin termine en conseillant aux concurrents de ne pas placer leur enseigne originale et française au milieu d'un fouillis de panneaux-réclames d'inspiration américaine. Il insiste sur ce point qui ne constitue pas une condition essentielle du concours, mais une suggestion très importante toutefois. Ces noms, ces panneaux-réclames d'inspiration américaine ne sont pas français et leur présence à côté d'une appellation et d'une enseigne françaises constituerait un non-sens, un sacrilège envers Sa Majesté la langue française à laquelle nous rendrons hommage en juin prochain, à l'occasion du troisième congrès.

L'hon. Paul Sauvé et la presse hebdomadaire

"La presse hebdomadaire accompli une œuvre essentielle, car elle est partie intégrante de la communauté où elle fleurit. Elle s'adresse directement à l'individu, à la famille, à l'entreprise d'une région." Ainsi s'exprimait, ces jours derniers, l'hon. Paul Sauvé, ministre du Bien-être social et de la Jeunesse, au congrès d'hiver de l'Association des hebdomadaires de la province, à l'hôtel Windsor, à Montréal. Les congressistes ont particulièrement goûté la séance consacrée à la typographie et à la mise en page, clinique d'étude donnée sous les auspices de l'École provinciale des Arts graphiques de Montréal, sous la direction de MM. Ls-Ph. Beaudoin, Roch Lefebvre et Lionel Legroulx.

L'hon. Sauvé a souligné qu'en plus de former l'opinion publique, les hebdomadaires accomplissent la noble tâche d'aider à l'éducation de la jeunesse. Selon lui, le lecteur a un attachement particulier pour l'hebdomadaire qu'il considère comme son journal. Le ministre provincial s'est dit heureux d'avoir pu mettre à la disposition de la presse hebdomadaire les services d'une de ses écoles spécialisées, car le gouvernement Duplessis est heureux de collaborer avec les journaux locaux qui rendent service à la société en faisant connaître à leurs lecteurs les avantages des écoles spécialisées et les moyens à prendre pour les fréquenter.

"Le Québec, dit-il, bénéficie à l'heure actuelle d'une floraison de nouvelles écoles et d'un essor éducatif vraiment digne de mention. Il importe que tous collaborent pour que les jeunes de chez nous en profitent largement et accèdent, éventuellement, aux postes de commandement qu'ils sont en droit d'ambitionner. Il ne sera plus besoin, alors, d'importer des techniciens de l'étranger. Le fils du Québec a maintenant les facilités voulues pour acquérir la compétence dont le besoin se fait sentir dans tous les domaines. Le gouvernement de notre province a fait d'extraordinaires efforts pour s'associer à cette œuvre et ne néglige rien pour la mener à bonne fin, au bénéfice de notre jeunesse."

Nomination à Air-Canada

Montréal. — M. J. G. Maxwell, gérant régional du service du trafic d'Air-Canada, annonce la nomination de M. R. F. Laflamme au poste de gérant des ventes de l'aéropost.

M. Laflamme est bien connu dans les milieux d'affrètement d'Ottawa, Toronto et Montréal. Il apporte une expérience de plusieurs années.

Né à Ottawa, il entra aux Chemins de fer nationaux du Canada en 1928 à la division du fret. Pendant la dernière Grande guerre, il servit comme officier au Canada en Europe. Il entra à Air-Canada en 1949 en qualité d'administrateur des taxes et tarifs.

Les derniers chiffres officiels confirment ce que la plupart des Canadiens croient depuis bien longtemps, que les habitants de la Nouvelle-Ecosse mangent plus de poisson que les gens des autres provinces. On déclare que la consommation annuelle du poisson de toutes sortes dans cette province maritime est de 16.68 livres par tête.

Une étude des plus récentes statistiques sur la consommation du poisson faite par l'American Can Company, fabricants d'un grand nombre de contenants employés pour les produits à nageoires, indique que la Colombie-Britannique est un bon second dans la consommation du poisson de toutes sortes et elle est au premier rang quant au poisson en boîtes.

Le rang des autres provinces dans la consommation du poisson par tête est comme suit: Québec, 9.68 livres; Nouveau-Brunswick, 9.56 livres; Manitoba, 9.40 livres; Ontario, 8.26 livres; Ile du Prince Edouard, 7.45 livres; Alberta, 7.12 livres, et la Saskatchewan, 4.26 livres. n'a pu être obtenu.)

(Le chiffre pour Terre-Neuve A propos, le Canada est bien bas dans la liste des pays mondiaux qui mangent du poisson. En tête on trouve le Japon avec une consommation moyenne de 83.3 livres par tête.

Les 150 ans du canton de Sutton

Sutton. — Le 31 août 1952, il y aura 150 ans que le canton de Sutton, comté de Brome, aura reçu son baptême civil. Les citoyens du canton, auxquels se joignent ceux d'Abercorn et de Glen Sutton, ont formé un comité de six membres chargé de préparer une célébration digne de l'événement. D'éclatantes manifestations se dérouleront du 23 août au 6 septembre prochains. Le comité d'organisation se compose comme suit: présidente, Mme Hazel Bates; secrétaire, M. Jean Marc Bonneau; directeurs, MM. Arnold Thompson et Lewis Shefford; Mme Hector Dandenaault et le notaire Jean Paul Vachon. Les autorités civiles des municipalités intéressées et quelques descendants de familles pionnières ont été adjoints au comité comme conseillers.

Prix littéraire des "Vins de France"

Un prix littéraire des "Vins de France" qui récompensera chaque année un conte ou une nouvelle dont le sujet, gai de préférence, se rapportera aux vins, ou plutôt à leur consommation, vient d'être créé. Il sera attribué pour la première fois le 12 mars prochain et doté de 20,000 francs.

Le jury est composé notamment de MM. Yves Gandon, Louis-Charles Royer, Cloz Jouve, René Barjavel, Michel Herbert.

JOURNAL de Waterloo

Publié le vendredi

EDITEUR:

Imprimerie de Waterloo, inc.
case postale 120, Waterloo, Qué.

DIRECTEUR:

Gérard DAGENAIS

Journal rédigé en collaboration.

L'abonnement: \$2.00 par année; aux Etats-Unis: \$2.50.

Etude de comptables

PHILIPPE-A. JOLIN, c.a.

B.A., L.S.C., C.C.S.

comptable agréé . . . syndie licencié

Edifice Terminus Central, Granby - Tél. 2046

Associé résident: Emile FOURNIER, c.a.

Tél. 123

WATERLOO

Tél. 776

Rés. 753

GUY GENEST

(B.A., LL. L.)

Avocat et Procureur

760, rue Principale

Waterloo, Qué.

POUR VOS ASSURANCES FEU—AUTOMOBILE—ACCIDENT.
ETC., CONSULTEZ

ROBERT & RACINE

Représentants exclusifs de

LUMBERMEN'S MUTUAL CASUALTY CO.

Bond de garantie

180 rue Principale — GRANBY — TELEPHONE 4431

EXPEDIEZ PAR

NADEAU EXPRESS ENR.

(Successeur de Ménard Express)

Service quotidien entre

MONTREAL et WATERLOO

ENTREPOSAGE DES MEUBLES, ETC.

Entrepôt à Montréal:
1680 rue William
Tél: Fitzroy 6351.

Bureau central à
Waterloo:
Chemin de Granby. Tél. 761-J-1



ERIGEZ UN MONUMENT DURABLE

à ceux qui vous sont chers.

Visitez notre assortiment varié
à Waterloo et Granby. — Prix
sur demande. — Nous nous
occupons aussi des inscriptions.

Bradford Granite & Marble Works Redg.

HUILE A CHAUFFAGE B. A.

Pour prompt service et entière satisfaction, au moyen d'une
installation moderne, avec compteur automatique et 150
pieds de boyaux. Donnez vos commandes à

ARMAND CASAVANT

OU APPELEZ TEL. 55 WATERLOO, QUE.

LEON ROBERT

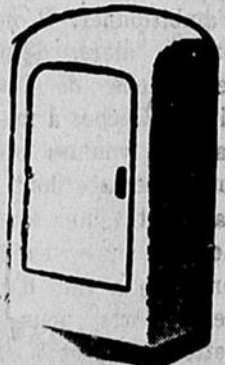
SERVICE DE REFRIGERATION DE
TOUTES SORTES

Installation et réparation par des experts

27, rue Centre

GRANBY

TEL. 3530



AGRICULTURE

Le prix-plancher du porc fixé à \$26 les 100 livres

L'hon. Robert Winters, ministre intérimaire de l'Agriculture, annonce aujourd'hui la discontinuation du programme en vertu duquel la Commission de soutien des prix agricoles était autorisée depuis décembre 1950 à acheter la flèche Wilshire de porc au prix de \$32.50, livraison faite à un port de mer canadien. Par ailleurs, la Commission est maintenant autorisée à prendre les mesures qui s'imposent pour établir le prix-plancher du porc à \$26 les 100 livres jusqu'au 30 septembre 1952. Ce prix s'applique aux carcasses classées A, non refroidies, aux cours à bestiaux de Toronto et de Montréal; des prix différentiels sont prévus pour les autres cours à bestiaux disséminés à travers le Canada.

M. Winters souligne que la nouvelle mesure ne vaudra que jusqu'à la fin de septembre 1952. D'ici là, la Commission de soutien des prix agricoles pour

ra offrir d'acheter à 36 cents et demi la livre les approvisionnements des cinq coupes standard de porc domestique détenus par les salaisons soumises à l'inspection fédérale, ce qui devrait permettre aux salaisons de maintenir le prix-plancher du porc prévu à chacune des différentes cours à bestiaux. La mesure vise à maintenir un prix qui ne pourra être inférieur à \$26 les 100 livres de porc classé A aux cours publics à bestiaux de Toronto et de Montréal et à \$24.50 aux cours à bestiaux de Winnipeg.

M. Winters a également fait remarquer que la nouvelle façon de procéder devrait éviter l'accumulation d'excédents considérables au pays tout en ne bloquant pas les exportations par des prix trop élevés. Etant donné les liens qui existent entre les économies canadienne et américaine, il n'est pas souhaitable qu'il y ait trop d'écart entre les prix en vigueur dans les deux pays, surtout lorsqu'il s'agit de produits qui entrent normalement dans les échanges. Il n'est pas non plus dans l'intérêt des producteurs d'encourager l'accumulation d'excédents invendables. Si tel était l'effet de la mesure prise aujourd'hui, elle serait sûrement révisée, conclut le ministre.

Le coût de la mise en ballots du foin

Le pressage ou la mise en ballots du foin dans le champ coûté près de \$3 la tonne. La moyenne des frais encourus pendant les cinq dernières années à la Ferme expérimentale de Brandon et à la Station de Melita, toutes deux situées au Manitoba, se chiffre plus précisément à \$2.87 la tonne.

Ce montant renferme les frais d'intérêt sur la capitalisation et la dépréciation, le coût des réparations et de la ficelle, le coût d'opération du tracteur et de la main-d'oeuvre. Au cours des cinq années, on a utilisé à ces endroits deux presses pour la mise en ballots de 1,500 tonnes de foin.

Le pressage du foin a plusieurs avantages, souligne le spécialiste de Brandon qui rapporte ces faits. Il facilite le prolongement du séchage dans le champ et réduit à un minimum les dommages causés par les averses. Il permet de contourner les inconvénients causés par les vents violents au cours de la fenaison. C'est une façon d'économiser les frais de main-d'oeuvre qui entrent dans le charroyage et l'entreposage du foin. Un autre point en faveur du pressage se trouve dans le fait que les bestiaux gaspillent moins le foin en ballots que le foin en vrac, surtout si l'entreposage se fait dans le champ.

Le principal inconvénient vient du coût initial de la machinerie nécessaire au pressage. Sur les fermes où la superficie en foin est restreinte, on recommande aux cultivateurs l'achat en commun d'une presse ou encore la mise en ballots selon la formule coopérative.

Des études sur la même question ont été faites ailleurs qu'à Brandon et à Melita. Plusieurs sont rapportées dans un bulletin publié en 1950 par le ministre fédéral de l'Agriculture et intitulé *Outillage pour la récolte du foin et de l'ensilage*, par Wm. Kalbfleish. Il s'agit de la publication No 826 qu'on peut obtenir gratuitement sur demande au service de l'information, ministère de l'Agriculture, Ottawa.

RAPPORT DU MARCHÉ DES OEUFS ET DE LA VOLAILLE

Montréal, 19 février. — Le plus considérable. Les arrivages sont légers, et on écoule actuellement la volaille à l'entrepôt.

Les arrivages sont plus forts. Les arrivages sont moins considérables à cause de l'état des routes et, ce matin, les oeufs classés sur place étaient très rares.

On cote les expéditions triées sur place aux cours suivants, caisses gratuites: Catégorie A gros extra-gros 42-42.5, gros 41-41.5, moyens 39.5-40, petits 33; Catégorie B 32; Catégorie C 28.

Les expéditions triées, caisses retournées, rapportent les prix suivants aux producteurs: Catégorie A, gros extra-gros 36-38, moyens 34-37, petits 28; Catégorie B 26-28; Catégorie C 23-25.

Les prix de gros aux détaillants pour les oeufs en vrac sont comme suit: Catégorie A, gros extra-gros 44-49, gros 43-48, moyens 42-45, petits 38-41; Catégorie B 37-40; Catégorie C 35-37.

Voici les prix de détail aux consommateurs pour les oeufs en cartons d'une douzaine, Catégorie A, gros extra-gros 50-56, gros 49-55, moyens 48-55, petits, 39-44; Catégorie B 41-45; Catégorie C 38-40.

Le marché de la volaille abattue continue d'être ferme et est très actif. La demande du détail est bonne et les ventes entre marchands de gros ont été

très satisfaisantes. Les arrivages de volailles vivantes cette semaine ont été très légers. Certains commerçants ont été à court de volailles pour répondre à la demande de chaque jour et ont dû sortir des volailles de l'entrepôt pour satisfaire aux besoins.

Les producteurs obtiennent les prix suivants pour les volailles vivantes, livrées: poulets moins de 3 livres 25-28, 3 à 4 livres 27-29, 4 à 5 livres 31-33, au-dessus de 5 livres 34-40; Poulets moins de 4 livres 26-27, 4 à 5 livres 29-30, au-dessus de 5 livres 32; Canards 35.

L'AGRICULTURE D'HERBAGES

L'agriculture d'herbages est un système de culture qui fait porter l'accent aussi bien sur le volume que sur la qualité des fourrages produits sous forme de foin, d'ensilage et d'herbe. M. Paul Gervais, assistant à la Station expérimentale de Lennoxville, qui donne cette définition, ajoute qu'un tel système n'exclut pas les autres cultures bien qu'il puisse les restreindre. C'est, ajoute-t-il, une sorte d'agriculture intensive qui présente comme principaux avantages:

- 1—La conservation des sols: prévention de l'érosion de surface et en profondeur;
- 2—L'augmentation dans la production des fourrages et permet par le fait même l'accroissement du cheptel de la ferme;
- 3—La réduction dans la capitalisation de l'outillage; si l'agriculture d'herbages n'exclut pas les autres cultures, elle a tendance à en réduire le nombre;
- 4—L'emploi accru des légumineuses vivaces et productives qui améliorent le sol et contribuent à hausser le rendement des autres récoltes;
- 5—La simplification de l'administration de la ferme vu que l'on restreint généralement le nombre de spéculations.

D'autre part, précise M. Gervais, l'agriculture d'herbages a des exigences et des limitations:

1—Dépendance des marchés extérieurs pour l'approvisionnement en grains si la culture des céréales est discontinuée ou trop restreinte, ce qui conduit à des déboursés considérables;

2—Les prairies de légumineuses sont d'assez courte durée;

3—Elle exige plus d'efficacité parce qu'elle est plus intensive.

Cette partie du Québec qu'on appelle les Cantons de l'Est se prête bien à l'agriculture d'herbages à cause de la topographie du terrain, de la fréquence et de la bonne répartition des pluies et du nombreux cheptel gardé sur les fermes. Les prairies et les pâturages constituent la clef de voûte dans l'exploitation rationnelle d'une ferme. Malheureusement, les rendements sont trop bas. Doubler la production des prairies et la capacité de paissance des pâturages à l'acre par une meilleure régulation, une fertilisation plus appropriée et des mélanges de plantes fourragères mieux adaptés est l'objectif à atteindre.

Les travaux d'expérimentation poursuivis aux Stations expérimentales démontrent clairement qu'il y a moyen de le faire. A cette production accrue de fourrages pourrait correspondre une augmentation dans la population animale.

PRODUITS IMPERIAL

Huile à poêles et fourraises.
Installation et réparation de brûleurs de tout genre.

CHAGNON & LUCAS

Propriétaires

707, rue Principale - Waterloo — Tél. 311
Laurent Lucas, homme de service

Bulletin d'abonnement

Veillez m'envoyer régulièrement

JOURNAL DE WATERLOO

NOM _____
ADRESSE _____

Durant: Un an \$2.00
Deux ans \$3.50
Trois ans ... \$4.50

Et veuillez trouver ci-inclus le prix
de mon abonnement

chèque au pair ou mandat postal



L'âge du castor

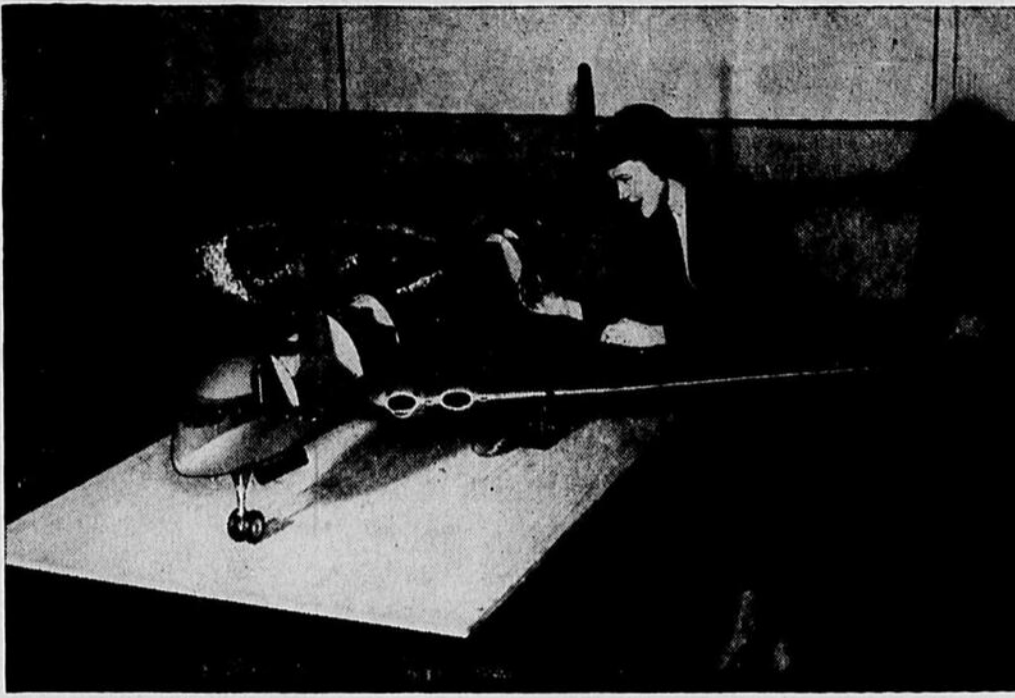
Son nom ne figure pas en majuscules dans les annales historiques, et pourtant, il a joué un rôle de premier plan dans le développement de notre pays. Pacifique à outrance, il a néanmoins servi de prétexte à nombre d'escarmouches et de combats. Bienfaiteur de l'économie canadienne, sa tête a été longtemps mise à prix, tout comme un vulgaire criminel.

Bref, c'est un personnage méconnu qu'il importe de réhabiliter au plus tôt!

Voilà pourquoi les cinéastes de l'Office national du film viennent de réaliser un documentaire qui s'intitule: *L'âge du castor*. C'est un dessin animé d'une durée de vingt minutes. Les dessinateurs de l'ONF ont créé une partie des images, mais on a également emprunté bon nombre d'estampes des archives nationales et de collections privées. Afin de prêter vie à ces gravures, on s'est servi d'une technique qui crée l'illusion du mouvement par des jeux de caméra.

Lorsque les explorateurs eurent séjourné quelque temps dans notre pays, ils comprirent que la traite des pelleteries serait le commerce le plus avantageux avec les sauvages et avec l'Europe. Le castor était très abondant et son poil était fort en demande chez les chapeliers d'outre-Atlantique. C'est donc cet animal qui allait donner à la jeune colonie son premier essor économique. Et à mesure que la traite prospérait, les commerçants poussaient vers l'intérieur des terres, hâtant ainsi l'exploration du Canada. Sans cesse en quête de nouveaux revenus, les visages pâles établissaient ça et là des postes de traite où les Indiens venaient

AEROBUS A REACTION



La jolie Ann Martin, employée au Pacifique Canadien, à Montréal, semble bien intéressée par ce modèle réduit d'un aérobuis à réaction DeHavilland qui sera affecté cette année au service trans-Pacifique des Canadian Pacific Airlines. Ce modèle, qui a coûté la jolie somme de \$15,000, est fait de métal et de plastique. Mesurant sept pieds et neuf pouces de longueur et neuf pieds et sept pouces d'envergure, il sera exposé successivement à la gare Windsor, à Montréal, puis à Winnipeg, Vancouver, Honolulu, ainsi qu'à l'Exposition Nationale Canadienne, à Toronto. Il est pourvu d'un train d'atterrissage manœuvrable à la main qui se replie dans le ventre de l'appareil. Un côté détachable du modèle permet d'examiner l'intérieur. Le compartiment de l'équipage, où se trouvent les sièges du pilote et du pilote de relève, comporte un imposant tableau de bord. Les appareils du sans-filiste sont rangés dans un des angles arrière de la pièce, alors que la table de travail du navigateur se trouve dans l'autre angle. On remarque aussi le foyer ou "lounge", contenant huit fauteuils et des tables pliantes, alors que le corps principal compte vingt-huit fauteuils inclinables. Les compartiments arrière laissent voir les salles de toilette des dames et des messieurs, ainsi que la chambre de service de l'hôtesse. (Photo Pacifique Canadien)

échanger les peaux de castor que sur l'emplacement des postes de traite, on vit se dresser suite, ces postes cédèrent la place aux grandes compagnies de la Baie d'Hudson et du Nord-Ouest. Le trafic des pelleteries allait s'accroissant et la colonisation de même, en dépit des combats entre Hurons et Iroquois qui se disputaient le privilège de traiter avec les Blancs, et malgré les guerres sanglantes entre Français et Anglais. Si bien

Abonnez-vous au JOURNAL DE Waterloo

La lettre volée

d'EDGAR ALLAN POE
Traduction de Ch. Baudelaire

(Suite et fin)

Nil sapientiae odiosus acumine nimio.
Sénèque.

Le matin suivant, je vins pour chercher ma tabatière, et nous reprimes très vivement la conversation de la veille. Mais, pendant que la conversation s'engageait, une détonation très forte, comme un coup de pistolet, se fit entendre sous les fenêtres de l'hôtel, et fut suivi de cris et de vociférations d'une foule épouvantée. D... se précipita vers une fenêtre, l'ouvrit, et regarda dans la rue. En même temps, j'allai droit au porte-cartes. Je pris la lettre, je la remis dans ma poche, et je la remplaçai par une autre, une espèce de *fa-simile* (quant à l'extérieur) que j'avais soigneusement préparé chez moi, — en contrefaisant le chiffre de D... à l'aide d'un sceau de mie de pain.

Le tumulte de la rue avait été causé par le caprice insensé d'un homme armé d'un fusil. Il avait déchargé son arme au milieu d'une foule de femmes et d'enfants. Mais comme elle n'était pas chargée à balle, on prit ce drôle pour un lunatique ou un ivrogne, et on lui permit de continuer son chemin. Quand il fut parti, D... se retira de la fenêtre, où je l'avais suivi immédiatement après m'être assuré de la précieuse lettre. Peu d'instants après, je lui dis adieu. Le prétendu fou était un homme payé par moi.

— Mais quel était votre but, demandai-je à mon ami, — en remplaçant la lettre par une contrefaçon? N'eût-il pas été plus simple, dès votre première visite, de vous en emparer, sans autres précautions, et de vous en aller? — D..., — répliqua Dupin, — est capable de tout, et, de plus, c'est un homme solide. D'ailleurs, il a dans son hôtel des serveurs à sa dévotion. Si j'avais fait l'extravagante tentative dont vous parlez, je ne serais pas sorti vivant de chez lui. Le bon peuple de Paris n'aurait plus entendu parler de moi. Mais, à part ces considérations, j'avais un but particulier. Vous connaissez mes sympathies politiques. Dans cette affaire j'agis comme partisan de la dame en question. Voilà dix-huit mois que le ministre la tient en son pouvoir. C'est elle maintenant qui le tient, puisqu'il ignore que la lettre n'est plus chez lui, et qu'il va vouloir procéder à son chantage habituel. Il va donc infailliblement opérer lui-même et du premier coup sa ruine politique. Sa chute ne sera pas moins précipitée que ridicule. On parle fort lestement du *facilis descensus Averni*; mais, en matière d'escalades, on peut dire ce que la Catalani disait du chant: Il est plus facile de monter que de descendre. Dans le cas présent, je n'ai aucune sympathie, — pas même de pitié pour celui qui va descendre D..., c'est le vrai *monstrum horrendum*, — un homme de génie sans principes. Je vous avoue, cependant, que je ne serais pas fâché de connaître le caractère exact de ses pensées, quand mis au défi par celle que le préfet appelle une certaine *personne*, il sera réduit à ouvrir la lettre que j'ai laissée pour lui dans son porte-cartes. — Comment! est-ce que vous avez mis quelque chose de particulier? — Eh mais! il ne m'a pas semblé tout à fait convenable de laisser l'intérieur en blanc, — cela aurait eu l'air d'une insulte. Une fois, à Vienne, D... m'a joué un vilain tour, et je lui dis d'un ton tout à fait gai que je m'en souviendrais. Aussi, comme je savais qu'il éprouverait une certaine curiosité relativement à la personne par qui il se trouvait joué, je pensai que ce serait vraiment dommage de ne pas lui laisser un indice quelconque. Il connaît fort bien mon écriture, et j'ai copié tout au beau milieu de la page blanche ces mots: *Un dessein si funeste S'il n'est digne d'Atrée, est digne de le Thyeste.* Vous trouverez cela dans l'*Atrée* de Crébillon.

Stukeiy-Sud - Tél: 550 J 1

AMERICAN HOUSE "au petit canot"

Salle de danse: orchestre tous les soirs
Salle à manger - Chambres confortables
PERMIS COMPLET DE LA C.L.O.

Propriétaire: R. TRUDEL Gérant: GERARD NOURY

Des savants s'apprentent à rédiger une Histoire de l'humanité



Par l'entremise de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO), mille savants s'apprentent à coordonner leurs talents afin de créer une volumineuse "Histoire scientifique et culturelle de l'humanité." L'UNESCO a alloué une somme de 400.000 dollars en vue de la mise en œuvre de ce nouveau projet dont la publication devra paraître, en six volumes, au cours de l'année 1957. Figurent ci-dessus plusieurs experts de l'Organisation et les membres de la nouvelle "Commission internationale pour l'histoire scientifique et culturelle de l'humanité." De gauche à droite, au premier rang: MM. Constantine K. Zurayk (Syrie); Julian S. Huxley (Royaume-Uni); Paulo B. Carneiro (Brésil), Président de la Commission; Jaime Torres Bodet (Mexique), Directeur général de l'UNESCO; Ralph E. Turner (Etats-Unis), Président du Comité de rédaction, et Carl J. Burckhardt (Suisse). Au second rang: MM. F. Bosch-Gimpera (Mexique); Jean Thomas (France); Silvio Zavala, (Mexique); Charles Moraze (France); Armando Cortesao (Portugal) et Mario Praz (Italie).

REJANE DESRAMEAUX au poste CKAC

Depuis quelques années déjà, Rejane Desrameaux est l'auteur et l'animatrice de plusieurs émissions qui sont régulièrement à l'affiche de CKAC. Certaines de ces émissions sont spécialement préparées à l'intention de l'auditoire féminin.

Elles offrent aux femmes quantité de conseils, de méthodes et de moyens qui peuvent les aider dans leur tâche de maîtresse de maison, de ménagère, d'épouse et de mère. Tout cela est d'une grande utilité pour toutes et est de plus présenté sous une forme agréable. En plus d'aider les auditrices, cela offre le charme d'une causerie intime, familière, entre femmes.

L'économie chez vous
Au cours de ces émissions Rejane Desrameaux suggère à toutes les ménagères toutes sortes de moyens de faire des économies considérables. Il existe bien souvent bon nombre de trucs auxquels on ne pense pas et qui, mis en pratique, apportent parfois au budget un soulagement notable. Rejane Desrameaux communique aux auditrices des suggestions pour économiser l'argent, les aliments et le temps (les lundis, mercredi et vendredi, à 10 h. 5 du matin).

Bébé qui rit
Bébé qui pleure
Toutes les mamans sont invitées à envoyer à Rejane Des-

rameaux les mots drôles de leurs enfants. Les réparties les plus amusantes, les réflexions les plus inattendues, les mots d'esprit les plus piquants sont primés au cours de chaque programme.

Ma revue
Une des émissions les plus écoutées de l'après-midi, *Ma revue*, est à l'affiche du lundi au vendredi, à 2 h. 5. Au cours de ce programme, Rejane Desrameaux présente le récit de films musicaux à succès, accompagné de la trame sonore. Aussi, sous le titre "Légendes canadiennes" l'animatrice de *Ma revue* donne les biographies des chanteurs canadiens avec des illustrations musicales de leur répertoire le plus connu.

Rejane Desrameaux accorde au cours de l'émission des entrevues à des vedettes du théâtre et de la radio et à plusieurs personnalités qui se signalent particulièrement sur la scène de l'actualité. Il faut aussi parler de la chronique de décoration intérieure, dirigée et animée par Claude Hinton, décorateur et ensemblier canadien de grande réputation.

Ainsi présentée, l'intérêt de *Ma revue* dépasse les cadres de l'auditoire féminin et s'étend à tous les radiophiles qui écoutent avec plaisir ces émissions soigneusement préparées.

RENE LECAVALIER

interroge les vedettes du sport

Les chroniques, les commentaires et les interviews sur le sport ont toujours attiré des foules, mais rebuté une bonne partie de gens qui n'y trouvent pas un peu de raison, qu'un amas indigeste de statistiques, de compilations, d'absurdes côtés biographiques ou de montage publicitaire autour des grandes figures sportives.

Trop souvent, les commentateurs sportifs oublient l'homme chez l'athlète; ils en font une sorte de robot ou de machine, propriété d'une association de boxe ou d'un club de hockey.

C'est avec cette hantise de l'humain sous-jacent chez le sportif, que René Lecavalier a conçu *Le Magazine des sports*. Voilà pourquoi, nous dit-il, bien que recrutant son auditoire d'abord chez les fervents du sport, *Le Magazine des sports* s'adresse aussi, paradoxalement, à ceux que le sport n'intéresse pas.

Du sport à la comédie
Il est un ancien joueur de hockey qui aurait bien pu passer chez les professionnels, la guerre n'eût-elle éclaté. C'est une bonne raquette qui manie également le bâton de golf. C'est aussi un excellent annonceur, souvent un chanteur à la voix agréable, un fantaisiste et animateur de spectacles recherché.

De tous les genres
Aucun domaine du sport ne demeure étranger au *Magazine des sports*. Comme partout ailleurs, le baseball, la boxe et le hockey peuvent y occuper la vedette, mais, comme nulle part

ailleurs, on y entend parler de football, de tennis, de lutte, de golf, de courses, de natation, de pêche, de chasse et de ski.

Rien n'arrête René Lecavalier dans la réalisation de ses programmes. Veut-il interviewer un athlète de langue anglaise? Il posera ses questions en anglais et traduira les réponses pour les auditeurs. Il eut même recours, une fois, au polyglotte Miville Couture, pour interroger en espagnol Hector Rodriguez, le fameux troisième-but de couleur des Royaux de Montréal.

Lorsqu'il a lancé *Le Magazine des sports*, René Lecavalier ne s'est pas découvert pour le sport un attrait soudain. Il a été et il est encore l'un de ceux qui décrivent avec le plus de facilité une joute de baseball ou un match de tennis. Jusqu'à tout récemment, il était le titulaire de la *Chronique sportive* du matin, à CBF, à 8 h. 10.

Au début de la trentaine, René Lecavalier est à l'emploi de Radio-Canada depuis au delà de dix ans.

Le P'tit Train du matin
Pendant donner la réplique à Miville Couture; dans *Le Curé de village* et *Un Homme et son péché*, il est l'annonceur attiré alors que son inséparable camarade, François Bertrand, est le narrateur; René Lecavalier est aussi l'annonceur régulier de *Rue Principale* et de *Je vous ai tant aimé*.

Le Magazine des sports est présenté au réseau français de Radio-Canada le samedi soir, de 8 h. 30 à 9 heures.

TOUS LES ARTS

"LA DAME DE L'AUBE" au théâtre de Radio-College

Dimanche soir 24 février, à 8 heures, au Théâtre de Radio-College, la pièce à l'affiche sera *La Dame de l'Aube*, de Casona. Cette pièce d'atmosphère dont l'action se déroule dans une maison de ferme des Asturies, est centrée sur deux personnages féminins: Angélique, qui s'est noyée quatre ans plus tôt dans la rivière, le jour même de ses noces, et dont le corps n'a pas été retrouvé, et la Pèlerine, une grande dame d'une mystérieuse beauté, dont les visites coïncident avec la mort de quelqu'un.

La mère ne peut oublier Angélique, sa fille bien-aimée, et elle conserve pieusement, dans l'état où elle l'a laissée, sa chambre, ses vêtements, la tapisserie qu'elle avait commencée. La pauvre femme refuse d'envoyer ses enfants à l'école parce qu'ils devraient traverser la rivière pour s'y rendre et que la rivière, qui a gardé le corps d'Angélique lui inspire une superstieuse terreur.

Au lever du rideau, la famille est réunie pour le repas du soir. La mère ne mange pas. Elle se rappelle que c'est l'anniversaire de la disparition d'Angélique. Martin de Narcès, qui est resté dans la famille après la mort de sa femme, se prépare à monter à cheval pour aller rassembler dans la montagne les bouvillons qu'il se propose de conduire à la foire. La mère tente de le retenir mais sans succès.

A ce moment, survient la Pèlerine. Les enfants sont éblouis de sa beauté supraterrrestre et l'aïeul, qui a failli mourir quelques années plus tôt dans l'inondation d'une mine, croit la reconnaître, mais sans pouvoir se rappeler ni son nom, ni les circonstances dans lesquelles il l'a rencontrée.

Cette nuit-là, Martin devait mourir, jeté dans le ravin par son cheval emballé. La Pèlerine lui avait attaché elle-même son éperon. Mais elle s'était ensuite endormie en jouant avec les enfants et elle avait laissé passer l'heure marquée.

Martin revient donc, sain et sauf, et portant dans ses bras une jeune fille inanimée qu'il a retirée de la rivière. La mère voit dans cet événement la main du ciel qui lui redonne une fille et elle adopte Adèle. Elle l'installe dans la chambre de la disparue, la revêt de ses plus riches parures, lui confie le soin de terminer la tapisserie restée inachevée sur le métier...

Des mois passent. Martin n'a pas pu se défendre d'aimer la nouvelle venue, il sent que celle-ci ne lui est pas indifférente. Il choisit le soir même du retour de la Pèlerine pour lui révéler son sentiment et le secret de sa vie. Angélique n'est pas morte, comme tout le monde l'a cru. Elle s'est enfuie avec un amant. Et il a gardé le silence pour préserver l'honneur de la famille.

Cette fois, la Dame de l'Aube ne se laissera pas détourner par les enfants de sa mission de mort. Elle aura sa victime. Ce sera Angélique que, le lendemain, la rivière rendra enfin dans toute sa beauté, comme si elle était morte non pas il y a quatre ans, mais la nuit même.

C'est Thérèse Cadoret qui interprétera le rôle-titre de la *Dame de l'Aube*.

Le ténor canadien Joseph-Victor Ladéroute sera l'invité au prochain récital des *Artistes de renom*, mercredi soir, à 10 h. 30, au réseau français de Radio-Canada.

Il a choisi un programme varié d'oeuvres de Haendel, Bach, Beethoven et César Franck.

Originaire du nord de l'Ontario, M. Ladéroute s'est créé une réputation enviable outre-frontière. Il a chanté sous la direction des plus grands chefs d'orchestre et il a eu l'insigne honneur de chanter, pour la première fois en Amérique, le rôle-titre de l'opéra *Peter Grimes* de Benjamin Britten.

Il devient plus dramatique et plus rempli de signification. Dans cette oeuvre s'exprime, d'ailleurs un lyrisme inconnu avant lui. Des airs sont empreints d'une émotion réelle comme, par exemple, celui du début du deuxième acte, qui commence par les mots *Ecco pur ch'a voi ritorno*. Un orchestre plus considérable est utilisé et l'emploi du pizzicato et du trémolo ajoute à l'effet dramatique.

Dans une étude approfondie de cet opéra, la critique Henry Prunières signale les contrastes entre les différents actes d'*Orphée*. "Le premier est une image pleine de lumière, dit-il. On n'entend que de joyeux chants de bergers et des danses. Au deuxième acte, l'atmosphère s'assombrit. Au troisième, Monteverdi ne fait jouer que des cuivre, ce qui donne un effet réellement brutal et plein de malédiction. Le quatrième se passe dans la demi-teinte; image des régions lointaines de l'enfer. Enfin, le cinquième commence avec le désespoir d'*Orphée* mais se termine avec la joie du héros, après avoir revu une dernière fois son Eurydice."

La reprise des plus beaux contes d'André Audet

Noël Gauvin fera un choix dans l'oeuvre de cet écrivain trop tôt disparu

Le samedi 26 janvier, des milliers d'enfants, trop jeunes pour lire les journaux et qui n'avaient pas appris la mort de l'auteur des *Plus Beaux Contes*, furent sans doute surpris de ne pas trouver à l'horaire du réseau français, comme tous les samedis depuis deux ans et demi, leur émission préférée. André Audet avait bien écrit un conte pour ce jour-là, mais le réalisateur attiré de l'émission, Noël Gauvin, n'avait pas, dans les circonstances, cru devoir le monter.

Le don des fées
André Audet n'écrira plus de contes, mais cet écrivain qui, à l'instar d'un personnage légendaire, transformait en féerie tout ce qu'il touchait, continue de vivre dans le souvenir des enfants et des hommes, par le truchement de tous les personnages qu'il a créés ou animés.

Ces personnages, disséminés dans quelque deux cents contes, Noël Gauvin les fait revivre, le samedi matin, depuis le 16 février, sous le titre qu'ils ont rendu célèbre *Les plus Beaux Contes, les Plus Belles Légendes*.

La critique était unanime à reconnaître en André Audet un grand écrivain radiophonique et, à deux reprises, ses contes avaient remporté le premier prix dans la section des émissions pour enfants des Canadian Radio Awards.

Témoignage de Noël Gauvin
"Il était extraordinaire, nous dit Noël Gauvin. Ses contes sont des modèles de textes écrits pour la radio. Leur plus grande qualité, en dehors de cette poésie qui baignait tout ce qu'il écrivait, c'est la simplicité. Comprendons-nous bien. Ils étaient extrêmement compliqués de composition et de réalisation, mais ils étaient simples pour les auditeurs.

"André Audet travaillait longtemps le moindre texte, continue Noël Gauvin. Il réalisait ce prodige de faire tenir la légende du *Roi Lear* en un quart d'heure. Evidemment, il

"Faust" au Théâtre lyrique

Le célèbre opéra de Gounod, *Faust*, sera présenté par le Théâtre lyrique Molson lundi prochain 25 février, sur les ondes de Radio-Canada.

Les principaux rôles seront confiés à Pierre Boutet, Denis Harbour, Fernand Martel et Louise Roy. L'orchestre sera sous la direction de Jean Deslauriers, la narration sera faite par Albert Duquesne et Roger Baulu sera l'annonceur de l'émission.

Le Théâtre lyrique, commandité par Molson's, est irradié tous les lundis soirs, le 9 h. à 10 h.

Mia Riddez dans le rôle d'une aventurière

Mia Riddez sera la vedette de *l'Emigrante*, l'adaptation radiophonique du film de V. Aurenche et Yves Allegret que Bruno Paradis présentera, jeudi soir, à 9 heures, au Théâtre Ford.

L'Emigrante devait être jouée le 14 février, mais le remaniement des programmes survenu à la suite de la mort de Sa Majesté George VI, a forcé le réalisateur du Théâtre Ford de reporter ce spectacle au 28 février. Nous renvoyons nos lecteurs à la *Semaine à Radio-Canada* du 10 au 16 février, pour l'analyse de *l'Emigrante*.

s'agit de la légende, non de la pièce de Shakespeare, mais l'histoire était toute là.

"Il entretenait avec tous ses collaborateurs les relations les plus cordiales et il était aimé de tous. Ses intérêts étaient multiples et divers comme ses amis. Et il réussissait en tout. Ainsi, il était excellent photographe, et surprenant cuisinier."

André Audet aimait à s'amuser. Noël Gauvin lui ayant un jour demandé la recette d'une farce aux marrons, l'écrivain promit de la lui donner... un jour. Le samedi suivant, le conte à l'affiche était *Les trois petits cochons*. Et, comme par hasard, le Loup disait à l'un d'eux: "Je vais te manger avec une farce aux marrons dont voici d'ailleurs la recette."

Miville Couture était et reste le narrateur attiré des contes. Il est également plusieurs personnages des récits radiophoniques. Son nom alors est à peine (Suite à la page 5)



René Lecavalier, que l'on voit à gauche, est le créateur du *Magazine des sports* que l'on entend chaque samedi soir, de 8 h. 30 à 9 heures, au réseau français de Radio-Canada. Il est ici avec le joueur de baseball Paul Calvert qu'il interroge sur sa vie comme sur les secrets du jeu qu'il pratique. L'intérêt des interviews de René Lecavalier vient justement de ce qu'il cherche à nous faire connaître l'homme derrière la vedette du sport. Son magazine explore tous les domaines: hockey ou ski, tennis, natation et mille et un autres jeux.

Abonnez-vous
au
JOURNAL DE
Waterloo

Futures étoiles canadiennes du chant

Marcel Henry, réalisateur, et Giuseppe Agostini, directeur musical du concours de chant du réseau français présentent de très jeunes chanteurs au talent prometteur

Un public fidèle et enthousiaste écoute chaque semaine les concerts de Nos futures étoiles. L'auditeur, en plus d'entendre une musique qu'il aime, a le plaisir de participer indirectement à la découverte de nouvelles voix.

Le réseau français a institué ce concours de chant dans un double but: permettre à de jeunes chanteurs et chanteuses de sortir de l'ombre et leur offrir l'occasion de développer leurs dons naturels par des concerts et des bourses.

Le réalisateur de Nos futures étoiles, Marcel Henry, et le directeur musical, Giuseppe Agostini, estiment que la quatrième saison, qui en est à sa dix-septième émission, a été fructueuse. L'opinion des auditeurs semble tout aussi favorable si l'on en juge par les commentaires qui ont été recueillis.

Comme la saison comprend 20 émissions avec concurrents, cinq émissions de finales et une émission de gala, la première phase du concours est sur le point d'être achevée. Dans trois semaines, les juges invisibles, qui se tiennent chaque dimanche à l'écoute, soumettront leurs rapports et le dépouillement se fera à l'Edifice Radio-Canada en présence de plusieurs personnalités de la radio nationale et de l'extérieur.

Dix finalistes seront alors choisis pour participer aux émissions des finales et à la dernière émission, qui se tiendra à l'Auditorium le Plateau, le soir du 27 avril, on dévoilera le nom des deux chanteurs, homme et femme, qui auront mérité le plus grand nombre de points et qui recevront, par la suite, une bourse de \$500 et un engagement de 26 semaines au réseau français.

La prochaine émission

L'émission de dimanche, le 24 février, présentera deux autres concurrents, Joan Maxwell, contralto de Winnipeg, et Mathieu Turcotte, baryton de Montréal. Le chœur des Futures étoiles sera également entendu, de même que Constance Lambert, soprano, gagnante du dernier concours. James Milligan, baryton et vedette régulière de l'émission à titre de gagnant du dernier concours lui aussi, ne participera pas à l'émission de dimanche. Par permission spéciale de Radio-Canada, il demeurera à Toronto pour participer à la saison d'opéra du Conservatoire de Toronto, qui se tient depuis trois ans au Théâtre Royal Alexandra.

Il sera remplacé par André Turp, jeune ténor canadien, qui partira bientôt pour un troisième séjour d'études en Italie. Ce jeune artiste a participé à plusieurs émissions du Théâtre lyrique Molson et il a également été applaudi à la scène et au concert.

L'opinion de Marcel Henry

Le réalisateur de Nos futures étoiles, Marcel Henry, se réjouit du fait qu'un grand nombre de concurrents de cette année pa-qualités et démontrent qu'ils naissent pour la première fois possèdent un métier sûr qui au concours. De plus, un bon nombre ont démontré des aptitudes véritables bien qu'ils soient assez jeunes. Au fait, la moyenne d'âge des candidats

FUTURE MADAME vous aurez besoin de...

Souliers: Deux paires de souliers de ville, une paire de souliers pour l'après-midi, des escarpins habituellement, un soulier pour le soir, chaussures confortables pour le sport, une ou deux paires de pantoufles.

Accessoires: Blouses, chandails, écharpes se nouant sur la tête, une douzaine de paires de bas, quatre paires de gants assortis aux toilettes d'été et d'hiver, deux douzaines de mouchoirs, deux sacs à main pour la ville, un sac pour le soir, un parapluie, bijoux divers.

Pour le sport: Pour l'été: deux ensembles de jeu, un et même deux maillots de bain, au moins deux robes pour le sport, soit pour le tennis, la plage ou le golf, shorts, un pantalon long, socquettes, souliers à semelles caoutchoutées, mantes de bain, bonnet et souliers assortis, vêtements fumés. Pour l'hiver: ensemble de ski, deux gilets de laine, gants et ceinture de laine, écharpes, sous-vêtements épais, bas de laine, bottes, etc.

Malles: Trois malles en trois dimensions différentes sont très pratiques.

Pour la salle de bain: Six à douze grandes serviettes de bain, six à douze serviettes à verres en toile; deux rouleaux; si linges à épousseter; quatre linges à plancher; une nappe en grosse toile; une demi-douzaine de poignées; nappes et services à déjeuner de fantaisie à votre gré.

Pour la chambre à coucher: Un ou plusieurs couvre-lits suivant le nombre de chambres et de lits, couvertures de laine blanches et de couleurs, si à douze taies d'oreillers à points d'ourlet; centres et napperons de fantaisie pour les bureaux et les tables.

Pour la salle à manger: Une nappe de toile damassée irlandaise de deux verges par deux verges et demie; une douzaine de serviettes en toile damassée irlandaise, vingt-deux par vingt-deux pouces; une nappe de banquet à dessins brodés; une douzaine de serviettes s'harmonisant, de dix-huit par dix-huit pouces, une parure à lunch en toile ou en dentelle; nappes et rideaux en plastique, en dentelle, en filet, en tulle, en rayonne ou en voile de soie.

Pour une jeune mariée qui s'installe dans sa maison et prévoit pour un an à l'avance, voici quelques suggestions.

Système...

(Suite de la page 8)

Le premier système de pension de la C-I-L remonte à 1919. Il prévoyait une pension de base non contributive et laissait à l'employé l'initiative d'y suppléer selon ses besoins. La législation sur les pensions de vieillesse pourvoit à un revenu de base pour tous les Canadiens. Mais en indiquant les moyens de financer ce programme, le gouvernement a annoncé une nouvelle taxe sur les bénéfices des corporations, ce qui augmentera de beaucoup le coût des pensions à la compagnie.

est de 24 ans, un âge où la plupart des chanteurs sont encore aux études.

C'est également l'avis du directeur musical et chef d'orchestre de Nos futures étoiles, Giuseppe Agostini, que les concurrents, malgré leur jeune âge, font preuve de grandes qualités et démontrent qu'ils naissent pour la première fois possèdent un métier sûr qui au concours. De plus, un bon nombre ont démontré des aptitudes véritables bien qu'ils soient assez jeunes. Au fait, la moyenne d'âge des candidats

Bref, Nos futures étoiles ap- tudes véritables bien qu'ils soient assez jeunes. Au fait, la moyenne d'âge des candidats

Robes et manteaux: Deux manteaux (été-hiver), un manteau demi-saison, un tailleur, jupes de sport, quatre robes de maison, deux robes d'après-midi, une robe du soir, une parure de fourrure, une jaquette de fourrure, robes pratiques pour toutes les circonstances, chapeaux et accessoires assortis.

Lingerie: Ensemble pour le mariage, comprenant articles plus choisis et de fantaisie, plus quatre ou six articles selon ses moyens pour la saison d'été et la saison d'hiver, soit: robes de nuit, bouffants, soutiens-gorge, jupon, peignoir, pyjamas, deux gaines, un manteau d'intérieur, une robe de chambre et autres accessoires au goût.

Chapeaux: Un petit chapeau tailleur, un chapeau plus habillé pour les réceptions ou les sorties particulières, un turban ou un béret pour le sport. Fleurs, mantilles de dentelle ou plumes qu'on portera à l'occasion.

Bien apprêter les légumes est essentiel

Tout le monde connaît l'importance des légumes dans l'alimentation, mais on oublie souvent que la préparation et la cuisson des légumes sont aussi importantes. Voici quelques directives des hygiénistes du ministère provincial de la Santé à cet égard.

Il ne faut pas perdre de vue que le rôle des légumes dans l'alimentation est surtout de contribuer à satisfaire les besoins du corps humain en sels minéraux et en vitamines, proclament les hygiénistes qui continuent en ces termes: "certaines racines (carottes, navets, betteraves, etc.), de même que les pommes de terre devraient être cuites avec la pelure pour deux raisons: la première, c'est que la pelure, si elle est intacte, arrête la sortie des sels minéraux; la seconde c'est que si on pèle les légumes quand ils sont crus, ils perdent environ un dixième de leur valeur nutritive, du moins pour la pomme de terre parce qu'il est à peu près impossible de n'enlever que la pelure, et les couches immédiatement sous-jacentes sont les plus riches en sels minéraux, tandis qu'après la cuisson, la pelure s'enlève très facilement.

"En préparant les légumes à feuilles vertes, la ménagère économique ne jette pas aux rebuts des feuilles entières quand elles ne sont que partiellement détériorées, elle enlève plutôt la partie endommagée et utilise le reste. Les feuilles vertes, si on les fait cuire, doivent l'être de préférence au bain-marie et dans le moins d'eau possible. L'eau qui reste sur les feuilles après le lavage suffit pour la cuisson.

"La durée de la cuisson des légumes ne doit pas être considérée comme un détail de peu d'importance. Les légumes ne doivent être laissés au feu que juste le temps nécessaire pour les attendrir. Si on les cuit plus longtemps, les légumes sont tellement tendres qu'on ne sera pas forcé de les mastiquer, ils sont avalés sans être pénétrés de salive et leur digestion sera pénible. De plus, une cuisson trop prolongée non seulement minue mais même détruit complètement certaines vitamines.

"Légumes cuits dans des graisses ou dans des bouillon



LA NOUVELLE OLDSMOBILE POUR 1952 est offerte en deux séries — la Classique "98" et la Super "88". Les deux séries sont mues par le moteur "Rocket" amélioré, dont la puissance en CV a été portée de 135 à 160 et qui est muni du carburateur Quadri-Jet à quatre cheminées. La commande hydraulique GM est facultative à coût additionnel sur les deux séries, a une nouvelle portée supérieure qui en accroît la performance. Un nouveau stabilisateur arrière améliore la manœuvre de l'auto et réduit le roulis au minimum aux grandes allures. La direction hydraulique GM est facultative à coût additionnel sur la série "98". En tout, huit modèles sont offerts, et ils présentent un nouveau style et des intérieurs plus luxueux. On voit ici le sedan quatre portières Oldsmobile Super "88" pour 1952.

Dents de sagesse

Q. — Comment se fait-il que les molaires apparaissent quelquefois beaucoup plus tôt qu'il n'est généralement prévu, — les secondes molaires sortant avant la quatorzième année et les dernières molaires, que l'on appelle dents de sagesse, faisant éruption peu après l'âge de seize ans? Ce fait a-t-il quelque relation avec le régime alimentaire?

R. — Habituellement, les troisièmes molaires, ou dents de sagesse, font éruption entre la dix-septième et la vingt-et-unième année. Mais il arrive occasionnellement et pour des raisons qui ne sont pas connues, que ces dents peuvent apparaître quelque peu avant l'âge de dix-sept ans et, parfois aussi, après celui de vingt-et-un. Dans certains cas, les troisièmes molaires peuvent être incluses et ne pas faire du tout éruption. Rien n'indique d'une façon précise que le régime alimentaire ait une influence quelconque sur ces deux faits.

PETITES ANNONCES

LOGIS A LOUER. — 5 pièces, 137, rue Taylor. S'adresser à 125, rue Taylor.

LOGIS A LOUER. — 813, avenue Eastern, 3 pièces, \$20.00 par mois. S'adresser à Joseph Gévy, 1, rue Principale. — Tél. 8 W.

POULETTES A VENDRE. — Nous avons des poulettes de 4 semaines. D'autres aussi. Pour tous détails, s'adresser à L.-J. Cavanagh, Glen Sutton, Qué.

JITO vous offre pour \$18.00 l'opportunité de vous constituer un commerce rémunérateur. Vendez leurs 225 nécessités domestiques comprenant articles de toilette, médecines, culinaires, thé, café, etc. Bons territoires vacants. Détails: JITO, 5130 St-Hubert, Montréal.

CARNET SOCIAL

— Mlle Léontine Biron a passé quelques jours ici, l'invitée de Mlle Lucille Labelle.

gras, tels que bouillons de viande, sont pour beaucoup de gens des aliments qui fatiguent l'estomac, parce que les graisses, ayant pénétré dans les légumes, rendent la digestion de ces derniers plus lente et plus laborieuse.

'Ma Banque' est La Première Banque au Canada

AD-1177 MA BANQUE BANQUE DE MONTRÉAL

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

ALOUETTE

Léger-moelleux-de saveur délicate

GIN CANADIEN ALOUETTE

GRATUIT - Un tableau où sont reproduits en couleurs 30 coquetels recherchés. Peut être encadré. Spécifier si on le veut en français ou en anglais. Ecrire à Melchers, C.P. 279, Montréal, P.Q.

Essayez notre nouvel EMAIL fini porcelaine (Frigen), pour frigidaire, poêles, etc...

En vente à

L'atelier Bleau's Paint shop

Articles de sport — Bicyclettes — Accessoires d'artistes-peintres
585, rue Principale WATERLOO Tél. 153

LIZOTTE & MARCHESSAULT

Avocats

160, rue Principale - Granby — Tél. 3561

Les bureaux de

L'IMPRIMERIE DE WATERLOO Inc.

et du

"JOURNAL DE WATERLOO"

sont ouverts

de 9 h. à 12 h. et de 1 h. à 5 h.

du mardi matin au vendredi soir

706, rue Principale, Waterloo — Tél. 32

Pour presser l'habit de votre mari

Presser l'habit de son mari ne constitue pas un problème quand on sait s'y prendre. Ayez à portée de la main un bon fer à repasser, une brosse à linge et un chiffon à presser. Commencez par bien brosser l'habit, tout particulièrement à l'intérieur des poches et des rebords. Enlevez les taches à la surface avec un chiffon imbibé d'eau chaude et d'une mousse de savon doux. Placez maintenant les pantalons sur la planche à repasser, humectez le linge à presser uniformément et pressez le haut des pantalons. Pressez chaque jambe séparément, les mettant à plat sur la planche. Les vieux plis serviront de guides. Pressez dans un mouvement circulaire, à l'intérieur des jambes. Pressez une dernière fois, les deux jambes ensemble pour rendre les plis plus coupants. Pour éviter le luisant, repassez avec un linge humide, jamais sec. Employez un passe-carreau pour presser le veston. Toutefois, si vous n'avez pas de passe-carreau, mettez une serviette éponge dans la partie supérieure des manches et des épaules pour rembourrer. Pressez ensuite les devants. Et, voici un dernier avertissement — appuyez toujours le fer très légèrement. Pour enlever le poil après le repassage, brossez vigoureusement l'habit avec une brosse à vêtements.

●En répondant aux annonceurs, mentionnez le "JOURNAL DE WATERLOO".

Votre page, mesdames, mesdemoiselles ..

Méfiez-vous de la graisse chaude

La plupart d'entre nous, un jour ou l'autre avons été éclaboussés de graisse chaude — ce, si on fait le moindrement de cuisine. Le bacon fait soudainement jaillir des gouttelettes bouillantes ou le steak semble nous envoyer un petit diable qui lance des fourches ardentes. Quand la session au poêle est terminée on a presque l'air d'une âme en peine, les mains pleines de petites brûlures, on en a parfois même dans le cou et dans le visage. On peut toutefois y remédier. La prochaine fois que vous ferez frire de la viande ou quelque autre nourriture, dans la poêle, que vous ne voudrez pas y mettre un couvercle, renversez une passoire par-dessus la poêle afin d'empêcher la graisse de vous éclabousser le visage. C'est peu de travail pour le service rendu et une passoire se lave vite. Essayez d'employer une passoire assez grande pour que le dessus dépasse un peu le bord de la poêle.

Usage des houppes

..Si vous êtes de celles qui tiennent à conserver le plus de choses possible, vous vous êtes certainement demandé que faire des vieilles houppes, sans trouver l'énigme à votre problème. Elles sont trop utiles pour servir à l'époussetage et vous mettriez des années à en ramasser assez pour en faire un couvre-lit piqué. Attendez une minute! Elles sont très utiles à

frotter les argenteries. Appliquez le poli avec une, puis pressez-en une autre pour frotter. Rassurez-vous toujours de leur propreté et lavez-les chaque fois que vous vous en servez dans une mousse riche qui fait disparaître la saleté sans trop froter et qui laisse aux couleurs leur éclat. et les gaieté. Pour rafraîchir vos housses.

Cet atmosphère de propreté, d'éclat et de gaieté, c'est justement pour l'obtenir que vous avez recouvert vos fauteuils. n'est-ce pas? Il faut donc leur garder cette apparence. Lavez-les souvent, — la plupart des housses sont lavables. Avant de les mettre à l'eau, secouez-les bien et brossez-les bien afin d'enlever toute la poussière, sans oublier de faufiler les plis, ce qui simplifiera le repassage et aidera à faire des plis parfaits. Lavez-les vite et soigneusement. Il ne faut pas les faire tremper ni les laver pendant plus de cinq minutes dans une mousse pour tissus délicats. Pour les taches difficiles à enlever prenez des flocons secs et frottez du bout des doigts. Rincez ensuite et épongez dans une serviette de bain. Ne laissez jamais traîner les housses mouillées. Etendez-les sur deux cordes à linge parallèles et épinglez-les de travers sur chacune d'elles. Ceci les aide à sécher vite et sans trop de mauvaises plis.

Etes-vous vraiment trop maigre?

Si vous mangez plus que ce que votre corps demande, vous grossissez. Si vous mangez moins, vous maigrissez.

— Est-ce aussi simple que cela ?

— Mais certainement !

— Cependant, je me bourre de nourriture...

— ...Oui, oui, je sais. Vous vous bourrez d'aliments et vous n'engraissez pas d'une seule livre. N'est-ce pas cela ?

— Exactement !

— Vous savez que la chaleur de votre corps s'entretient avec les calories fournies par les aliments que vous prenez.

Si vous étudiez les tables des calories, vous auriez plus d'une surprise. Par exemple, savez-vous que la viande de boeuf fait trois fois plus grossir que le foie ? Que les petits pois grossissent quatorze fois plus que les tomates ?

Prenez donc une feuille de papier et inscrivez-y ce que vous avez mangé aujourd'hui, avec le poids approximatif. Puis, calculez les calories que cela fait.

Etes-vous bien sûre de manger tous les jours suffisamment ? Ne vous arrive-t-il pas, lorsque vous êtes pressée, d'avaler un sandwich pour déjeuner ?

— ...Euh!... je crois qu'une ou deux fois...

— Voyez-vous? C'est suffisant.

Quand vous aurez une idée approximative de ce que vous mangez, essayez de découvrir ce que vous assimilez. Pour engraisser, c'est une question d'importance primordiale. N'oubliez pas que vous perdez 10 p.c. dans la cuisson et dans les aliments non digérés. Un repas théorique de 1,000 calories en fournit seulement 900...

Vos besoins alimentaires varient, bien entendu, suivant votre taille; ou, plus exactement, suivant votre volume, car c'est par votre surface entière que vous perdez de la chaleur.

Vous éliminez normalement 37 calories par heure, mais à cela vous devez ajouter à peu près 16 p.c. à seize ans.

Voilà pourquoi les adolescents grossissent si difficilement.

Par contre, il faut éliminer 5 p.c. pour les personnes âgées, car elles ont une tendance à grossir que les jeunes n'ont pas. Ce ne sont là que les calories essentielles; vous les utilisez même si vous êtes au lit. L'exercice augmente votre élimination autant que le travail interne de digérer vos aliments.

— A vrai dire, je fais beaucoup d'exercice, du tennis, de la natation, de la marche...

— Vous ne devinez pas ce que cela dépense! L'élimination de calories d'une femme normale peut être de 2,400 tandis que l'exercice la fait monter à 3,400; au contraire, si elle est extrêmement paresseuse, l'élimination peut descendre à 2,000.

Les adolescents, non seulement perdent davantage de chaleur, mais ont besoin de calories-extra pour leur croissance; donc, tandis qu'une femme peut avoir besoin de 2,400 calories, sa fille de 12 ans peut en consommer 2,900, et celle de 18 ans, 3,000.

POUR MODERNISER LA CUISINE

Vous vous proposez de moderniser votre cuisine? Bravo! Vous vous félicitez de cette entreprise qui rendra votre travail tellement agréable et efficace. Sans doute, en dressant vos plans, tiendrez-vous compte de certaines considérations très importantes: nombre de personnes au foyer, disposition des secteurs de travail selon les préférences individuelles, facilité d'accès à certains meubles, facilité d'entretien, etc. A ce propos, Mlle Peggie Cowan, attachée à la section ménagère de l'Institut canadien de plomberie et de chauffage, rappelle la nécessité de bien étudier le cas de l'évier avant de fixer son choix.

Les nouveaux évier dominent maintenant un meuble ou cabinet en métal émaillé où l'on place commodément les légumes, les porte-linge à vaisselle, les ustensiles, les poubelles, etc. Les compartiments mobiles pour fruits et légumes dégagent le réfrigérateur et ménagent les pas de la cuisinière quand elle prépare ses repas. Certains de ces cabinets ont des tiroirs doubles de métal pour loger le sucre et la farine. Parfois aussi, on aménage, sous les égouttoirs, des tiroirs cloisonnés pour la coutellerie. Mais on n'en finirait plus d'énumérer toutes ces intéressantes innovations...

Un évier, ce n'est toujours qu'un évier, pensez-vous. D'accord, mais c'est aussi l'accessoire capital de la cuisine: comptez le nombre de fois que vous l'employez, en une seule journée! L'évier est en fait si important qu'on en fabrique aujourd'hui de tous les genres et de maintes dimensions, afin de pouvoir satisfaire à toutes les exigences et, naturellement, à toutes les bourses.

Plus nombreuse est la famille, plus l'évier doit être spacieux. Quand on est plusieurs au foyer, rien ne convient mieux que les nouveaux et luxueux évier-meubles de six pieds, pourvus de bassins doubles et d'égouttoirs également doubles. Ces chefs-d'œuvre authentiques offrent d'attrayantes couleurs qui suppriment l'éblouissement et reposent la vue. Les modèles blancs, jaunes, verts et bleus l'emportent en popularité.

Ces évier se nettoient plus facilement parce que bassins et égouttoirs ne forment qu'une seule et même pièce. Et ils sont particulièrement durables, car l'épaisse couche d'émail réfractaire aux acides recouvre une base de fonte.

Pour une famille peu nombreuse, on préfère l'évier de 54 ou 60 pouces à un seul bassin et à égouttoir jumelé, ou le modèle "studio" de 42 pouces à un bassin et un égouttoir.

Les nouveaux évier de prix modique, sans meuble ou cabinet, destinés aux petites cuisines, mesurent 42, 52 et 54 pouces de longueur, avec bassins de six ou huit pouces de profondeur. Le robinet doublé, qui mélange à volonté l'eau chaude et l'eau froide, vient d'être amélioré par le perfectionnement des pièces constituantes. Tout évier moderne de grande classe possède maintenant un robinet central et mobile qui laisse couler l'eau dans l'un et l'autre des bassins jumelés. Les nouveaux modèles ont des gicleurs flexibles qui facilitent le lavage de la vaisselle, l'appât des aliments et le nettoyage des parois de l'évier. On peut évidemment ajouter plusieurs de ces accessoires aux vieux évier, en cas de nécessité.

Avec les nouveaux récipients à déchets, l'évier devient instantanément "plat de vaisselle", dit Mlle Cowan. Dès qu'on enlève le récipient, le bassin de l'évier se vide. Le filtre d'égouttage, qu'on vide tout simplement dans la poubelle, empêche

Parlez peu mais parlez bien

La plupart des femmes disent peu en beaucoup de paroles", prétendait Fénelon. Evidemment, il se débite entre femmes une quantité incroyable de vaines, très vaines paroles. Que ce soit au marché, dans les salons, sur les plages, on parle souvent pour ne rien dire du tout, ou pour dire des choses regrettables.

Diseuses de riens, rappelez-vous donc que le parfum de l'âme s'évapore, lorsqu'on s'extériorise sans cesse; n'éprouvez-vous jamais le besoin de réfléchir, de contempler, d'écouter, de vous souvenir, de former des projets, de ressaisir votre volonté! Pouvez-vous de bon cœur perdre tout ce temps? Arrêtée dans la rue avec une autre bavarde, ne vous apercevez-vous même pas que les minutes ont passé? Soudain: "Oh! je me sauve... Mon déjeuner ne sera pas auit... Les enfants vont rentrer de classe." Vous vous enfuyez; trop tard! Dans le flot des vaines paroles, se seront noyés bien des devoirs.

Et puis, la qualité des paroles s'altère à mesure que la quantité augmente. Du moment qu'on aime à parler, il faut bien avoir quelque chose à dire, si peu que ce soit. Fatalement, on en arrive aux petits commérages, aux indiscretions, aux médisances. Quel dommage! On a du cœur, et on a l'air d'en manquer.

Jean Jolin OPTOMETRISTE

Examen de la vue

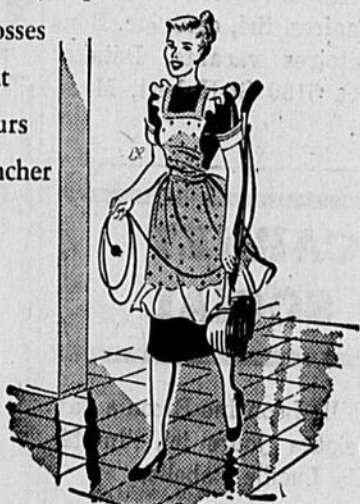
198, rue Saint-Joseph - Waterloo
Téléphone 570

Il est facile d'avoir toujours des PLANCHERS RESPLENDISSANTS

grâce au polisseur à planchers General Electric

Fini l'éreintant polissage à la main des planchers. Le polisseur General Electric avec brosses tournant en sens inverse, donne rapidement un fini brillant aux planchers de bois dur, de linoléum ou de tuiles — jusqu'au bord des plinthes et dans les coins. Vous n'avez qu'à le guider.

Le poids du polisseur (16 lb) repose entièrement sur deux brosses de 5 1/2" chacune, tournant en sens inverse à 600 tours par minute... Votre plancher reluit en un clin d'oeil.



1

Facile à utiliser

2

Facile à transporter

3

Polit dans les coins

4

Brosses et tampons de laine fixés à pression



VOYEZ VOTRE
MARCHAND
PREFERE
OU...

APPARTIENT A SES ABONNES

SOUTHERN CANADA POWER

HOTEL ST-PAUL

BIENVENUE AU JARDIN DANSANT

Salle pour réceptions, mariages, congrès et autres réunions sociales, à prix raisonnable

Danse six soirs par semaine

Propriétaires: Marcel et Paul Langlois

St-Paul d'Abbotsford - Tél. 9655

PETITES ECONOMIES

La maîtresse de maison canadienne reste la plus parfaite réplique de la femme forte de l'écriture Sainte. Sa vie est faite de sacrifices de tous genres et ce qu'elle a de plus beau, c'est l'intention qui l'anime, l'idée qui la dirige.

La ménagère canadienne possède bien des qualités, entre autres l'ordre et la propreté.

L'ordre, c'est le ciment d'une maison; par lui tout se maintient, tout se conserve. L'ordre, c'est la lumière, le calme, le juste mesure, le soutien du travail. La ménagère ne fait pas que respecter et aimer l'ordre, mais elle le vit surtout. Et la propreté? Dans la maison, elle indique des habitudes laborieuses ainsi que le respect de soi-même et des autres. Ces deux petites vertus contribuent naturellement à la durée et à la conservation du bien familial.

Mais ce n'est pas tout de travailler avec ordre et propreté, il faut économiser et épargner, et la femme canadienne connaît parfaitement la signification

différente des mots "économiser", "épargner". Economiser c'est satisfaire à ses besoins en tirant le meilleur profit possible des biens que l'on a à sa disposition. Epargner, comme le dit la locution populaire, c'est "mettre quelque chose de côté" pour le lendemain, pour ses enfants, pour sa vieillesse. Ce n'est plus seulement de l'économie, c'est de la prévoyance.

La ménagère sait qu'il n'y a pas que l'économie de l'argent, il y a celle des aliments, des vêtements. Voyons un peu ce que nous disent les économistes ménagères de la section des consommateurs au sujet de l'économie en cuisine. Pas une tranche de pain ne moisit, pas une carotte ne se perd, pas une once de gras n'est jetée à l'évier, parce qu'elle sait que, pris séparément, ces gaspillages semblent bien peu de chose; mais si on les multiplie tous les jours par 2,300,000 familles canadiennes, on obtient, au bout de l'année, des chiffres qui font réfléchir. Par exemple: 2,300,000 tranches de pain gaspillées une fois par jour donnent au bout de l'année plus de vingt-six mille tonnes de pain ou de quoi nourrir mille familles de huit personnes pendant trente-six ans! La ménagère prépare des desserts délicieux avec des croûtes de pain, du gâteau sec; baguettes, puddings. D'ailleurs, tout dans sa cuisine est utilisé. Les arêtes et la peau du poisson même servent à préparer du bouillon; la crème et le lait sur sont utilisés pour des gâteaux, des biscuits; les restes de viande dans des pâtés, des fri-cassées, des pains de viande et que sais-je encore.

Petites économies, mais dont le total est loin d'être négligeable, n'est-ce pas?

Les hommes sont-ils les favoris de la vie?

Les hommes en ont de la chance! Combien de fois n'avez-vous pas dit cette phrase? Eh bien! Ce n'est pas vrai!

Evidemment, le Code ayant été fait par les hommes, ces messieurs se sont bien servis, mais il y a des choses auxquelles ils n'ont pas pensé, et ces choses font que, dans la vie, être femme est souvent un grand avantage.

1. — Les femmes vivent plus longtemps. 20 pour cent des bénéficiaires d'"assurances-vie" sont des femmes.

Il y a trois fois plus d'hommes que de femmes qui meurent d'accidents, et quatre fois plus de mort violente. Aussi, la mort par arrêt du coeur est de plus en plus fréquente chez les hommes.

2. — Une femme laide peut, par sa toilette, avec l'aide du coiffeur et du salon de beauté, devenir agréable. Un homme laid ne peut atténuer sa laideur.

3. — La femme qui se sent vieillir à les fards et la chirurgie esthétique pour l'aider à garder sa jeunesse, l'homme n'a aucun moyen de masquer ses rides.

4. — A la ville, en été, la femme peut être élégante sans avoir trop chaud. L'homme doit supporter pantalons, veston, cravate et faux-col. Mais en hiver, la femme, elle, aura le droit d'adopter le costume masculin, de même, en soirée, vous pouvez être à l'aise sous votre robe: l'homme doit s'enfermer dans un carcan.

5. — La femme a toujours le droit de changer d'idée.

6. — Des millions de femmes vivent agréablement, presque sans rien faire, parce qu'un homme les a épousées.

7. — L'homme, même très riche, est absorbé par ses affaires; pendant ce temps, la femme s'amuse et dépense l'argent qu'il gagne.

8. — Dans les classes moyennes, la femme a fort à faire chez elle, mais elle est indépendante, organise son travail comme il lui plaît et n'est pas aux prises avec des supérieurs autoritaires et des collègues désagréables.

9. — La femme a deux moyens d'acquérir la célébrité: l'obtenir par son talent, épouser un homme célèbre.

La femme d'un grand homme partage sa gloire. Le mari d'une femme célèbre reste dans l'ombre.

10. — La femme moderne est à la fois indépendante et protégée. Elle dirige à sa guise l'éducation des enfants, sa maison et bien souvent son mari; pourtant, si les enfants l'ennuient trop: "Je le dirai à ton père." Si elle veut gagner du temps: "Il faut que j'en parle à mon mari."

11. — Dans les événements importants de l'existence, c'est toujours la femme qui a la vedette. Dans un mariage, tout l'intérêt est pour la mariée, le mari n'étant qu'un accessoire indispensable. Une jeune mère son bébé dans les bras, émeut tout le monde, inspire les peintres. Le père, lui, est toujours plus ou moins dans l'ombre.

12. — Enfin, en amour l'homme doit en principe ouvrir les hostilités le premier, mais les femmes savent bien, qui, en réalité, dirige les opérations.

Mélangez bien votre peinture

Agitez avant d'employer

Ayez soin de toujours mélanger le contenu d'une boîte de peinture avant de vous en servir. La meilleure façon de procéder consiste à verser dans un autre récipient les deux tiers de la peinture et de mélanger avec soin ce qui reste dans la boîte. Puis, tout en continuant de mélanger, reversez dans le premier récipient la peinture que vous avez enlevée. Si la boîte a déjà été ouverte et qu'il s'est formé une "peau" sur le dessus de la peinture, enlevez-la d'un seul morceau avant de commencer à mélanger. Au cas où il resterait une partie de cette peau dans la peinture, passez cette dernière dans un tamis que vous pouvez vous procurer chez votre dépositaire de peinture. Vous pouvez également faire usage de mousti-quaire en fil métallique ou d'un morceau d'un vieux bas de soie ou de nylon. On mélange l'émail, mais on ne doit jamais le secouer. Ce procédé introduit des bulles d'air dans l'émail.

ASSURANCES générales

Hector Goudreau

courtier

Responsabilité publique, vie, feu, vol, automobile, etc.
31, rue Ellis Tél. 367
WATERLOO

TOUJOURS UN BON SERVICE AU Poste TEXACO

GAZOLINE, HUILE, PARTIES D'AUTOS, ETC.
Nous achetons et vendons les voitures usagées.

Représentant autorisé à Waterloo des autos **AUSTIN**
YVES TRANCHEMONTAGNE
RUE PRINCIPALE TEL. 284 et 10-J

DE LA DELICATESSE

Dans son sens naturel et au point de vue physique, la délicatesse exprime ce qui est faible, fin et fragile. Les délicates, par exemple, sont celles qui sont un peu frêles, que tout choc dérange et qui inspirent de perpétuelles inquiétudes.

Mais au point de vue moral, la délicatesse nous semble être une sorte de sensibilité exquise du jugement faisant redouter sans cesse de mal agir, de blesser et de peiner autrui, en même temps qu'une impressionnabilité qui reçoit, non sans dommage, tous les chocs, tous les froissements que des tempéraments plus résistants, des coeurs moins sensibles laisseraient inaperçus.

Il fait bon vivre avec des gens vraiment délicats, mais ceux-ci souffrent parfois épouvantablement de la part de leurs contradicteurs. Car ceux dont la sensibilité est émoussée ne remarquent même pas ce qui est énorme pour les délicats.

Les indéliés

Les gens ne manquent pas auxquels il importe fort peu de manger dans de la vaisselle plus ou moins propre ou de boire dans un récipient quelconque; à notre époque troublée, il faut de même certaines personnes ne à celles-ci une conscience délicate qui les avertisse de toute jouissances grossières ou incon-

venables pourvu qu'elles s'amuse. Ce sont des indéliés au moins.

Indéliés également celles dont le langage est bas et vulgaire, et qui prennent plaisir à répéter des mots grossiers, des plaisanteries déplacées et à double sens, à faire usage de paroles malsonnantes! Le goût des choses laides et toute curiosité malsaine dans les conversations ou les lectures sont choses redoutables, car la propreté du coeur y court de grands risques.

Soigner son âme

Il y a une façon de soigner son âme comme de tenir sa maison nette et en ordre. Il est contraire à l'hygiène de vivre au milieu de la poussière et de la malpropreté. Ventiler, désinfecter, laisser pénétrer le soleil et l'air, cela est nécessaire à la santé. Pour tenir son âme dans un état de vigueur morale, il faut en chasser la détestable poussière que véhiculent trop souvent les paroles et les relations suspectes.

De nombreux ennemis rôdent autour de l'âme des jeunes filles à notre époque troublée. Il faut à celles-ci une conscience délicate qui les avertisse de toute approche dangereuse.

C'est si facile de faire du thé délicieux avec les SACS DE THÉ "SALADA"

Si vous pouviez épargner 50¢ sur chaque dollar consacré à votre voiture, NE DEVRIEZ-VOUS PAS LE FAIRE?



AUSTIN... une voiture de fabrication soignée... permet cette épargne à 60,000 Canadiens.

Austin OF ENGLAND

NF-198A THE AUSTIN MOTOR COMPANY (CANADA) LIMITED
737 Church St., Toronto

DÉPOSITAIRES À VOTRE SERVICE D'UN OcéAN À L'Autre

Yves Tranchemontagne

59, rue Principale Waterloo Tél: 284

Où que vous alliez, vous trouverez Austin

HOTEL CANADA

WATERLOO

Nouvelle Administration: M. W. DUSSAULT et ses FILS

Le rendez-vous des voyageurs et des touristes

Cuisine canadienne variée par un chef excellent

ENEZ Y RENCONTRER VOS AMIS; ILS Y SONT TOUJOURS NOMBREUX.

ORCHESTRE TOUS LES SAMEDIS SOIRS AU GRILL DANSANT

Grèves plus nombreuses moins de temps perdu

Ottawa. — La perte de temps occasionnée par les arrêts de travail résultant de conflits industriels au Canada en 1951 enregistre un déclin marqué sur l'année précédente et est la plus faible signalée depuis l'année 1944, d'après un rapport préliminaire sur les grèves et lock-out en 1951 que publie aujourd'hui le ministre du Travail, l'hon. Milton F. Gregg.

Bien que la perte de temps en 1951 soit moindre qu'en toute année depuis 1944, le nombre de grèves et lock-out enregistre une augmentation marquée sur celui de 1950 et est le plus élevé signalé depuis 1947.

Les chiffres préliminaires pour 1951 indiquent 235 grèves et lock-out, impliquant 87,224 travailleurs et occasionnant la perte de 872,300 journées individuelles de travail, à rapprocher de 161 arrêts de travail 192,153 travailleurs impliqués et une perte de 1,389,039 journées en 1950. En 1946, l'année record depuis 1939, il y a eu 223 grèves et lock-out, 139,474 travailleurs impliqués et une perte de 4,516,393 journées de travail.

Les demandes d'augmentation de salaires, souvent liées à des questions relatives aux heures et aux conditions de travail, ont été la cause principale de 70 p. 100 de la perte globale de temps. En 1951, seulement quatre arrêts de travail ont enregistré des pertes de temps excédant 35,000 jours: main-d'oeuvre de fabrique de machines à coudre, St-Jean (P.Q.); main-d'oeuvre de fabrique de tabac, Hamilton (Ont.), Montréal et Granby (P.Q.); main-d'oeuvre d'usine restait donc que 5 conflits en cours au début de 1952.

Pour enseigner l'épargne aux enfants

Pour votre jeune fils, un dollar signifie davantage aujourd'hui qu'il ne le fera plus tard dans sa vie. S'il garde, avec l'âge, cette sorte de respect pour l'argent, il contractera probablement pour toute sa vie des habitudes de sage dépense et d'épargne méthodique. A en juger par d'innombrables exemples de réussite, ces habitudes aident puissamment à se tailler une carrière et à vivre heureux.

Vous pouvez inculquer ces notions importantes dans l'esprit de votre enfant, par une méthode simple. Des milliers de parents, au Canada, l'ont employée avec succès. Donnez juste un dollar à votre fils pour s'ouvrir un compte à la Banque de Montréal. Puis, encouragez-le à épargner une partie de son argent de poche, en vue de se procurer les choses qu'il veut. Vous l'aidez ainsi à s'aider lui-même et à acquérir la patience et la persévérance.

Envoyez-le donc faire un tour à la B de M et y ouvrir son compte dès demain. M. W. Venters, le gérant de la succursale locale, et son personnel se feront un plaisir de l'aider à commencer l'histoire de sa propre réussite.

Comment les RHUMES affectent les REINS

Les reins sont des organes très délicats et facilement affectés—surtout par un rhume. Leur tâche est de filtrer les impuretés et l'excès d'acidité du sang. Quand vous avez un rhume, vos reins ont davantage à faire. Les Pilules Dodd's pour les Reins aident vos reins à débarrasser l'organisme de l'excès d'acidité et des toxines causées par les rhumes, et vous permettent de vous remettre plus vite. Si vous avez un rhume, prenez des Pilules Dodd's pour les Reins.

Pilules Dodd's POUR LES REINS

SYSTEME DE PENSIONS à la Canadian Industries

Montréal. — La Canadian Industries Limited annonce aujourd'hui l'entrée en vigueur, au 1er janvier 1952, d'un système de pension révisé. Le plan s'applique au personnel de la compagnie par tout le Canada dont les 8,300 employés des bureaux et usines sont exempts de contribution.

Le plan révisé intègre le programme de pensions de vieillesse du gouvernement et assure une rente viagère aux employés.

Calculée sur le nombre de travailleurs à salaire et à traitement au Canada, la main-d'oeuvre agricole exclue, la perte de temps enregistrée en décembre 1951 représente 0.14 p. 100 du temps estimatif fourni à rapprocher de 0.04 p. 100 en novembre 1951, 0.01 p. 100 en décembre 1950, 0.08 p. 100 en l'année 1951 et 0.13 p. 100 en l'année 1950.

Les âgés de 65 ans qui comptent au moins 15 ans de service. Le montant de la pension est basé sur le nombre d'années de service multiplié par un pour cent de la rémunération mensuelle des dix dernières années d'emploi, plus \$25.

La C-I-L verse le plein montant de la pension jusqu'à l'âge de 70 ans, alors que le gouvernement commence à payer \$40 par mois. La compagnie paye alors le solde. Le plan révisé conserve la pension d'invalidité ainsi que les dispositions précédentes permettant la retraite volontaire à l'âge de 60 ans des employés qui comptent 30 ans de service.

La rente minima est portée à \$75 par mois pour les employés qui prennent leur retraite à l'âge de 65 ans, après vingt-cinq ans de service.

(Suite à la page 5)

Un champion!

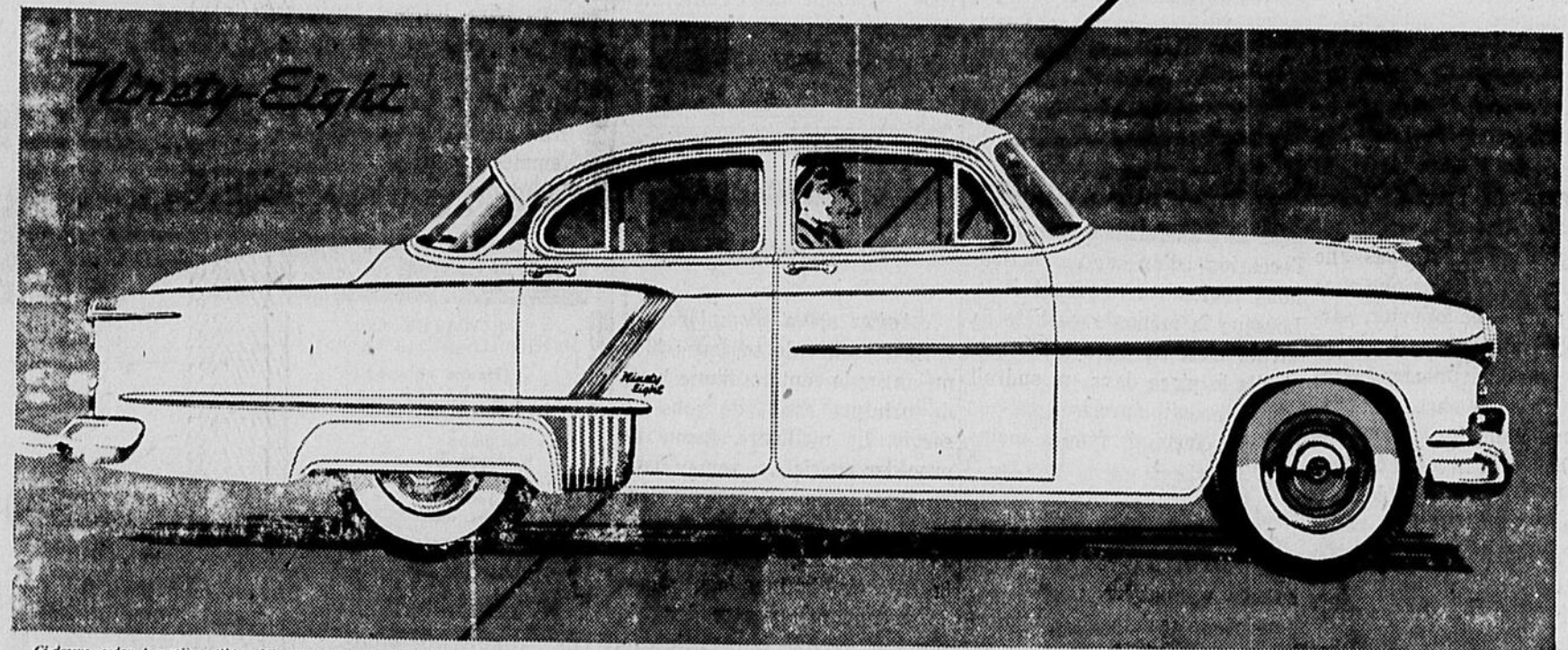
Seagram's King's Plate

Rye Whisky

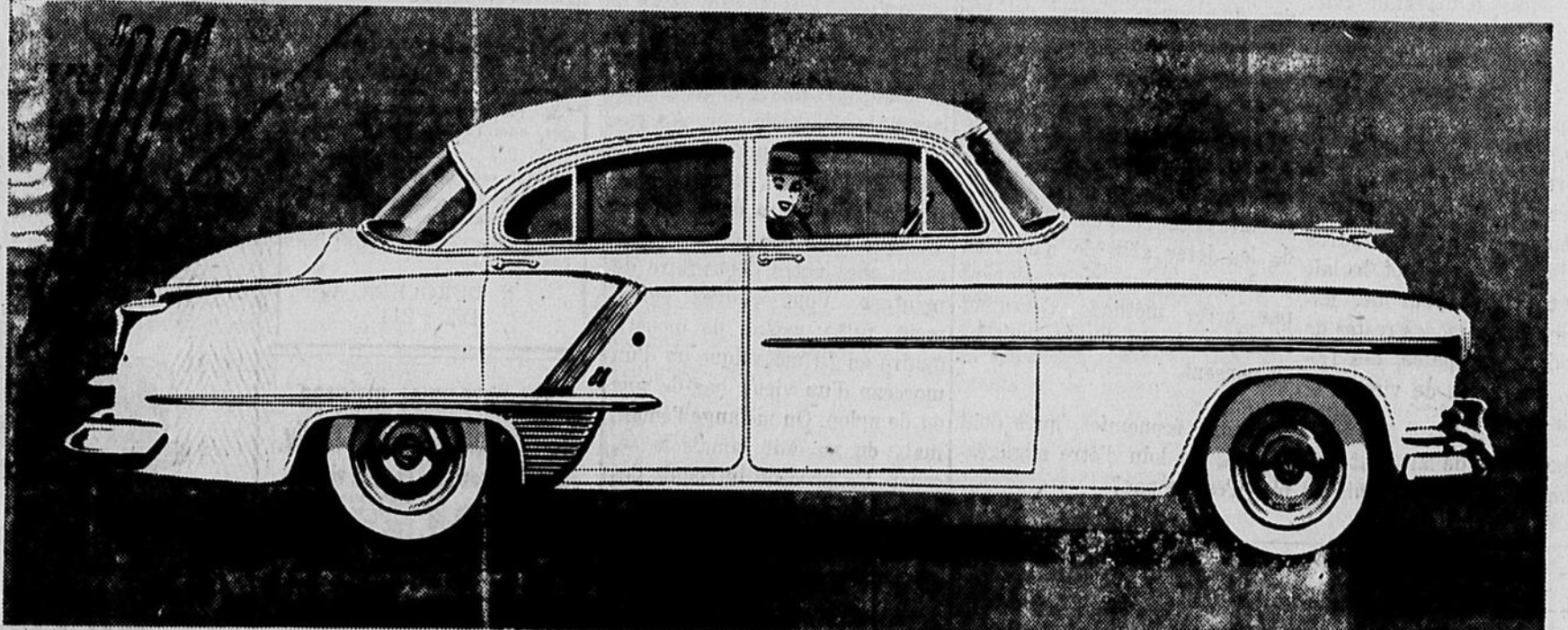
Servez Seagram en toute confiance

Vers de nouveaux sommets! . . . OLDSMOBILE 1952

maintenant en montre



Ci-dessus, sedan 4 portières Oldsmobile Quatre-vingt-dix-huit. Ci-dessous, sedan 4 portières Oldsmobile Super "88". La commande hydraulique* est facultative à coût additionnel sur les deux séries. La direction hydraulique GM* est facultative à coût additionnel sur la série Quatre-vingt-dix-huit. Equipement, accessoires et garniture susceptibles de changer sans avis.



NOUVELLE commande hydraulique supérieure! L'hydraulique ajoute maintenant une nouvelle portée — la portée "Super" pour une performance supérieure — action palpable! Facultative à coût additionnel sur la série quatre-vingt-dix-huit et la série "88".

NOUVELLE direction hydraulique GM! Ce dernier développement de direction assistée par le moteur supprime l'effort, mais laisse la maîtrise! Facultative à coût additionnel sur la série quatre-vingt-dix-huit.

NOUVEAU moteur Oldsmobile "Rocket" 160 CV. — nouveau carburateur Quadri-Let — nouvelles soupapes à haute élévation — maintenant plus palpitant que jamais!

Voici l'Oldsmobile "Rocket" la plus puissante jamais produite! La toute nouvelle "98" — un triomphe de dessin de belle voiture — un classique! La nouvelle vedette de performance sensationnelle — la Super "88" d'Oldsmobile pour 1952! Elles vous apportent toutes deux le nouveau "Rocket" de 160 CV! Elles présentent toutes deux la nouvelle commande hydraulique supérieure* d'Oldsmobile — et une suspension "Rocket" encore plus douce! Et dans la magnifique "98", Oldsmobile atteint de nouveaux sommets de dessin de belle voiture! Il y a la nouvelle direction hydraulique GM*. L'extérieur présente une nouvelle silhouette longue! Les intérieurs "Custom-Lounge" — les plus beaux que vous ayez jamais vus! Venez les voir aujourd'hui!

OLDSMOBILE 1952

O-352AF

Lagrandeur Auto Service Enrg.

959 Rue Principale

Water'co, P. Q.

Téléphone: 42